

攒尖顶

八角形部分以及尖塔顶 (2) 于1319年竣工, 由 Anselmo da Campione 督造, 在其内部形成了净高不低于30米的独立空间。该建筑结构采用中世纪砖块建造, 外部则饰有石板, 其中许多石板已在1890至1896年期间替换, 外墙的高处还可以看到这些石板的金属支撑板。在塔楼结构的上部, 即外面覆盖铅层的部分, 仍保留着最古老的石板。塔楼内墙涂有灰泥, 在2008年至2009年翻新期间, 人们在这里发现了一幅历史可以追溯到14世纪的残缺壁画。这些位于板材表面的遗迹可以证明过往的改造, 你甚至可以在上半部分看到深灰色的痕迹。因此, 该房间在过去肯定经过彻底装修。宏伟的螺旋形楼梯共有119级台阶, 连接着2座户外阳台。这道楼梯建造于1609年, 沿着塔楼墙壁向上延伸约28米。阶梯采用的木材包括橡木、白杨和云杉。整个楼梯结构依靠精巧的铁架支撑, 而后者早已显示出疲劳老化的迹象, 因此市民塔在近期安装了22套新的托架, 其设计方式可确保在不改变原有结构的情况下方便地拆除。从外部看, 八扇极富特点的尖顶窗有四扇已经用砖块封堵。根据历史记录, 该楼层在1501年地震后进行过加固, 当时整个外部石墙进行了全面加固以确保塔身稳固。为了加固结构并防止倾斜的石板滑落, 16世纪时, 尖塔顶的金字塔部分还安装了一系列放射状金属支架, 塔楼的地窖中央还留存着这种锁链结构。不过, 两种系统均不能做到完全可靠, 因此又在2010年新增了两个外部箍圈。



市民塔 (Ghirlandina)



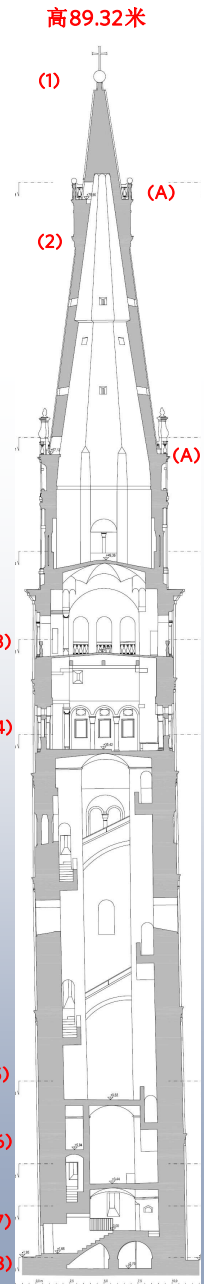
建造过程

作为摩德纳的象征标志, 市民塔紧邻摩德纳主教座堂的北墙。市民塔又名 Ghirlandina (意为“小栏杆”), 可能因尖塔顶 (A) 上的装饰性栏杆而得名。对于市民塔的具体建造时间, 如今依然存在巨大的争议, 因为目前尚无任何记述其最初建造阶段的历史记录。根据2011年修复工程的调查显示, 市民塔与毗邻的主教座堂共用同一块地基。塔楼的建造工作始于12世纪初, 于1319年宣告结束。

整个16世纪, 市民塔的八边形部分进行了修复, 而尖顶部分也在1588年进一步加高。塔楼在历史上还曾经历过多次改造: 例如1609年, 在攒尖顶 (2) 内建造木质楼梯; 19世纪末, 紧靠在市民塔侧面的建筑遭到拆除; 1901年, 在面朝Lanfranco大街的一侧开挖了现在的入口 (8)。

市民塔由两道拱廊与毗邻的主教座堂相连, 拱廊的历史可以追溯到14世纪, 并于20世纪初经过翻新。自建成以来, 市民塔一直是摩德纳钟阁的所在地, 后者从一开始就肩负着重要的民事功能: 这里的钟声标志着摩德纳历史上的重要时刻, 代表摩德纳的城门开启, 还可以在警报或危险之时集合全城居民。称为“Torresani”的房间 (4) 则是塔楼护卫的居住地。除此之外, 塔楼的高墙之内还保存着市议会的“珍宝”, 包括摩德纳的历史档案 (7) 以及各种由摩德纳主教座堂 (6) 所有的圣物和珍贵文物。如今, 市民塔属于市议会, 而且依然是钟阁 (3) 的所在地, 其钟声则代表宗教仪式的开始。

市民塔高近90米, 由多个部分组成, 四边形底座长11米, 高50米, 上方为独特的八边形结构和陡峭的攒尖顶, 顶部则是金色圆球和十字架 (1)。在钟阁 (3) 以下部分, 塔楼采用拣选自古罗马时期城镇的材料制成, 砖石结构上覆来自意大利北方、伊斯特利娅和土耳其的约22种不同石板。钟阁和尖顶则选用特别采购的材料建造。市民塔因为地基沉降的关系略向西南方倾斜, 而由于人们在建造期间发现地基沉降之后采取的不同补救措施, 每层的倾斜程度各有不同。



参观建议和信息

市民塔开放时间

4月1日到9月30日: 周二至周五, 9:30 至 13:00 / 15:00 至 19:00; 周六、周日以及节假日: 9:30 至 19:00。
10月1日到3月31日: 周二至周五, 9:30 至 13:00 / 14:30 至 17:30; 周六、周日以及节假日: 9:30 至 17:30。
复活节、圣诞节以及新年当天关闭。1月31日, 即摩德纳守护圣者圣吉米尼亚诺纪念日保持开放。

售票处提前半小时停止售票。

票价

市民塔票价: 3.00 欧元/人

五岁以下(含五岁)儿童、残障人士及其护理人员, 陪同各级学生的教师、导游以及讲解员可以免票入场。

套票: 6.00 欧元/人, 持票人可以在票面上说明的开放时间内参观市民塔、市政厅的 Sale Storiche 壁画、摩德纳醋坊以及教堂博物馆。

五岁以下(含五岁)儿童、残障人士及其护理人员, 陪同各级学生的教师、导游以及讲解员可以免票入场。

更多信息: IAT Informazione e Accoglienza Turistica - Piazza Grande, 14 - 41121 Modena

电话 +39 059/2032660 - 传真 +39 059/2032659

电邮 info@visitmodena.it - 网站 http://www.visitmodena.it - #visitmodena - http://www.unesco.modena.it/it

时间/价格可能不同。更新信息请访问: www.visitmodena.it

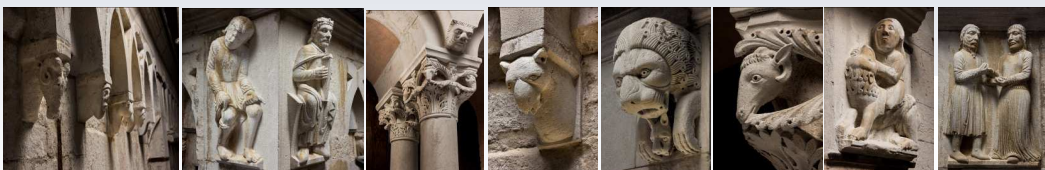


Servizio di Promozione della Città e Turismo

更新于2015年11月

装饰元素

市民塔饰有许多独特的装饰元素，例如拱廊和雕塑岩架（B）上的五种檐口。前三种檐口在饰有各种奇珍异兽（C）、动物（D）以及人形（E）角雕。在二楼的东侧，有三块古罗马时期的镶板，上面刻有动物和植物图案（F），三楼的南侧镶板则饰有美杜莎的头像。五楼的双联和三联尖顶窗还带有精美的柱顶装饰（G），其中19个位于塔楼外部，另有8个位于塔楼护卫室内。这些窗台的柱顶装饰和无数的人形或动物图案，以及第三个檐口角落的浮雕元素，均呈现出与摩德纳主教坐堂帝王门（Porta Regia）以及 Pontile 大桥桥墩的柱顶装饰完全相同的设计风格和制造工艺，其历史可以追溯到12和13世纪。2011年，人们在东侧第二檐口的拱廊下（H）找到了红色装饰元素的痕迹。该图案看起来似乎是一束百合花，其历史可以追溯到13世纪上半叶，很可能是坎皮奥内工及其后裔的作品。这是一项重大的发现，代表着中世纪时期某种纪念碑装饰元素。

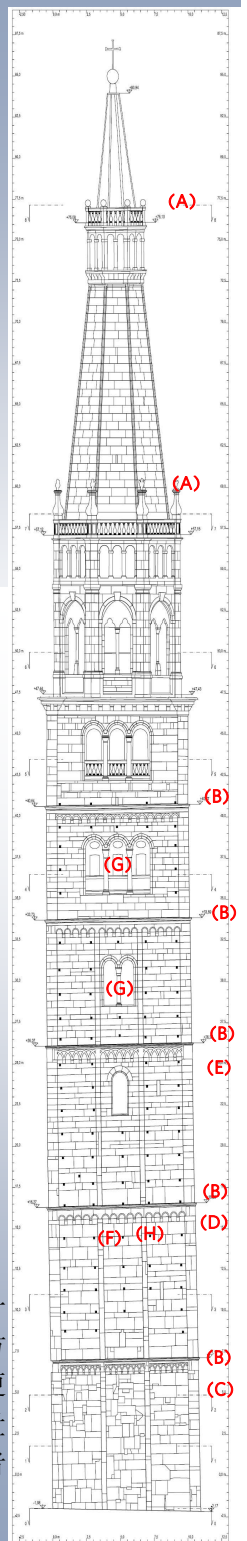


水桶战利品收藏室

水桶战利品收藏室（6）位于底楼和第一道层拱之间：塔楼外部的檐口和该收藏室在塔楼内部所在楼层之间没有联系。早在14世纪初，摩德纳主教座堂所有的圣物和其他贵重物品，以及当地城镇的文献记录当时均保存于此，如今则是一条对外开放的通道。该房间的名字来自一个木头和铁皮做的水桶。传说，摩德纳人在萨波里诺战争（1325年）期间从博洛尼亚 San Felice 大街的一口公用水井中抢来的这个水桶。这件不甚光彩的战争胜利品很快被视为摩德纳的城市象征，因为 Alessandro Tassoni 于1622年出版的同名诗篇而闻名。Tassoni 在诗中写道：

然而，水桶迅速上锁收藏，
就在至今仍屹立不倒的塔楼内。
它悬在空中，高高在上，
全凭一根钉在地面的锁链。

出于安全原因，当年的水桶现在保存于市政厅：如今挂在收藏室中央的：“水桶”则是一件复制品。室内还有布满整面墙壁的壁画，看起来就像是一个巨大的宝箱。一扇精致的方形小门连接着繁星点点的夜空，令人不禁想起入口处的格子图案，这样或许可以让人们更好地欣赏水桶。这些装饰元素具有鲜明的哥特式风格，因此其历史或许可以追溯到14世纪。这一点非常有意思，因为这表明这片空间的重要性，尤其是人造的松鼠皮图案，后者一度用作皇帝斗篷的内衬。



科学仪器室

在该楼层（5），我们可以观察到塔楼的内部结构以及20多米高的无护栏楼梯井，而大钟的摇绳末端曾经就垂在这里。每段楼梯台阶恰好避过四根角柱，却似乎没有刻意避开墙壁上的大型窗户，因此会在多个位置直接跨过窗户。1898年，为了精确计算市民塔的倾斜角度，人们通过从塔尖沿不同位置垂下两根铅锤线以测量多个数据。如今，每层楼仍留有用于固定测量基准点的大理石暗榫。2003年之后，斜度的监测工作由一套自动控制系统完成。该系统有一根垂直贯穿整个房间的铜管，其中带有电子摆锤，后者作为众多新安装的仪器之一，旨在控制市民塔和主教座堂的长期倾斜移动。所有这些感应器均与电脑相连，因而可以记录并保存实时测量数据以便专业技术人员进行分析。墙砖修补工程所使用的砖块来自出土的古罗马城镇 Mutina 的古建筑，该城此前一直被厚厚的河流沉积物所覆盖。

塔楼护卫室

塔楼护卫室（4）位于市民塔五楼，于1184年竣工，是所谓的“Torresani”（塔楼护卫）的居住地。这些护卫为摩德纳市议会服务，从1306年到19世纪下半叶一直有文献记录。他们监视整座城市，发出城门开启和关闭的信号并敲打巨钟以报告时间，并在危险来临时发出警报或者在公众聚会时发出提醒。16世纪末，护卫室的一部分被改造成面向公爵城堡的瞭望台。为此还增加了两根设计精美的长凳并创作了壁画；护卫室内挂有摩德纳市议会的盾徽，其上还有埃斯特家族头戴王冠的老鹰标志，该图案很可能在18世纪初重新绘制。西北角的立柱承托着通往钟阁的螺旋楼梯，钟阁内有八根柱子，每根顶部均带有柱顶装饰。这些很可能可以追溯到市民塔的第二建造时期（1180年左右），其中两个柱顶装饰还呈现出尤为有趣的画面。大卫柱顶（位于东侧尖顶窗）的主题是音乐和舞蹈，而这恰好也是第三道层拱处多个外墙角雕的主题。在这些雕刻场景中，我们可以辨认出一位脸带胡须的男子，头上还戴着王冠，手上则弹奏着竖琴；这名男子或许就是大卫王，在中世纪他被认为是艺术的精神之父。法官柱顶（南侧尖顶窗）则探索了好与坏的判断这一主题：或许是在暗示法官，因为后者需要对有争议的事件进行裁决。这些雕饰图案告诉我们一位不公正的法官，因为被金钱所腐蚀，其做出的判决很可能有违其所信仰的真相。我们无从确定这些柱顶主题是否从一开始就是为了市民塔而设计；不过，其中一个的宗教主题和另一个的民政主题似乎寓意了这座塔楼的双重用途：即是市议会的市民塔，又是主教座堂的尖塔。